

دليلك للتعداد السكاني لسنة 2020

كيف تشارك في الاستبيان الورقي للتعداد السكاني لسنة 2020



United States®
Census
2020

مرحبًا في التعداد السكاني لسنة 2020

يجب عدّ الجميع.

الهدف من هذا التعداد السكاني هو إحصاء كل من يعيشون في الولايات المتحدة، مرة واحدة، ومرة واحدة فقط وفي المكان الصحيح. نحتاج مساعدتك للتأكد من أن الجميع في مجتمعك يتم عدّه.



معلومات التعداد السكاني مهمة.

الدستور الأمريكي ينص على إجراء تعداد كل 10 سنوات. تستخدم النتائج لتحديد عدد المقاعد لكل ولاية في الكونغرس، ورسم حدود التصويت في الدوائر الانتخابية وتحديد كيفية إنفاق أكثر من 675 مليار دولار أمريكي في التمويل الفيدرالي للمجتمعات كل عام.



المشاركة هي واجبك المدني.

استكمال التعداد السكاني واجب؛ فهو طريقة للمشاركة في الديمقراطية التي نملكها ونقول "أنا أشارك في الإحصاء!"



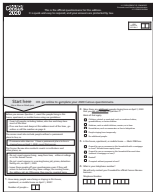
معلوماتك سرية.

القانون الفيدرالي يحمي إجاباتك. تُستخدم إجاباتك فقط لتقديم الإحصاء ولا يمكن استخدامها ضدك من قبل أي وكالة حكومية أو محكمة.



استخدم هذا الدليل لاستكمال الاستبيان الورقي للتعداد السكاني لسنة 2020.

سترسل الإستيبيانات الورقية للتعداد السكاني لسنة 2020 الى صناديق البريد والى المنازل في جميع أنحاء الوطن.



قبل أن تبدأ

1. احضر استبيانك وافتحه على الصفحة الأولى.
2. استخدم المعلومات المتوفرة في دليل اللغة العربية هذا لتظليل إجاباتك في الاستبيان الورقي باللغة الإنجليزية. لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل.
3. قبل أن تجيب عن السؤال الأول، قم بحد الأشخاص الذين يعيشون في هذا المنزل أو الشقة أو المنزل المتنقل باستخدام المبادئ التوجيهية أدناه.

من الذي يجب عده

يقوم مكتب الإحصاء الأمريكي كذلك بإجراء الإحصاء في المؤسسات والأماكن الأخرى:

- لا تقم بحد أي شخص موجود في دار رعاية المسنين، السجن، الحبس، مركز الاعتقال، إلخ، في 1 أبريل/ نيسان 2020.

- لا تدرج هؤلاء الأشخاص في الاستبيان الخاص بك، حتى إذا كانوا سيعودون للعيش هنا بعد مغادرتهم الكلية، دار رعاية المسنين، الجيش، السجن، إلخ. وإلا، فقد يتم عدهم مرتين.

قم بحد الأشخاص الذين يعيشون في هذا المنزل أو الشقة أو المنزل المتنقل:

- قم بحد جميع الأشخاص، بما في ذلك الأطفال، الذين يعيشون وينامون هنا في معظم الوقت.

- إذا لم يكن أي أحد يعيش أو ينام في هذا العنوان معظم الوقت، أجب على الإنترنت.

يجب أن يتضمن التعداد السكاني كذلك الأشخاص الذين لا يملكون مكان دائم للعيش فيه:

- فإذا كان هناك شخص ما لا يملك مكاناً دائماً للعيش فيه يقيم هنا في 1 أبريل/ نيسان 2020، فقم بحد هذا الشخص.

← اقرأ الأسئلة والتعليمات في الصفحة التالية.
لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل.

أكمل الأسئلة في الصفحة الأمامية

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

كم عدد الأشخاص الذين كانوا مقيمين أو ساكنين في هذا المنزل أو هذه الشقة أو هذا المنزل المتنقل في 1 أبريل/ نيسان 2020؟

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?

Number of people =

عدد الأشخاص

2. Were there any additional people staying here on April 1, 2020 that you did not include in Question 1?

Mark ☒ all that apply.

- ☐ Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

هل كان هناك أي أشخاص إضافيين يعيشون هنا في 1 أبريل/ نيسان 2020 لم تدرجهم في السؤال الأول؟

اختر ☒ كل ما ينطبق.

- ☒ الأولاد، ذي صلة بالعائلة أم لا، مثل المواليد الجدد، الأحفاد، أو الأولاد الذين تلقوا رعاية من خلال البرنامج الحكومي Foster
- ☒ الأقارب مثل الأولاد البالغين، أبناء العم أو بالمصاهرة
- ☒ غير الأقارب، مثل شركاء السكن أو المربييات المقيمات
- ☒ الأشخاص المقيمون هنا بصفة مؤقتة
- ☒ لا يوجد أشخاص إضافيين

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark ☒ ONE box.

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

في هذا المنزل أو هذه الشقة أو هذا المنزل المتنقل —

اختر ☒ مربع واحد.

- ☒ عقار تملكه أنت أو أي شخص آخر في هذا البيت ويكون خاضعا لرهن عقاري أو قرض؟ بما في ذلك قرض الأصل العقاري.
- ☒ عقار تملكه أنت أو أي شخص آخر في هذا البيت ملكية خالصة (بدون رهن عقاري أو قرض)؟
- ☒ بالإيجار؟
- ☒ تسكن فيه بدون دفع الإيجار؟

4. What is your telephone number?

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

□ □ □ □ - □ □ □ □ - □ □ □ □ □ □

رقم الهاتف

ما هو رقم هاتفك؟

سنصل بك فقط إذا احتاج الأمر لأجل أمور إدارية تتعلق بمكتب الإحصاء.

أكمل الأسئلة في الجانب الأيسر من صفحة 2

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

5. Please provide information for each person living here. If there is someone living here who pays the rent or owns this residence, start by listing him or her as Person 1. If the owner or the person who pays the rent does not live here, start by listing any adult living here as Person 1.

What is Person 1's name? Print name below.

First Name

MI

Last Name(s)

الاسم الأول
(First Name)

اسم العائلة
(Last Name)

الحرف الأول من اسم الأب/
الأوسط (MI)

يُرجى توفير المعلومات الخاصة بكل شخص يعيش هنا. إذا كان هناك شخص ما يعيش هنا ويسدد الإيجار أو يمتلك محل الإقامة هذا، فابدأ بذكره أو ذكرها بصفته الشخص 1. إذا كان المالك أو الشخص الذي يسدد الإيجار لا يعيش هنا، فابدأ بذكر أي بالغ يعيش هنا بصفته الشخص 1.

ما اسم الشخص 1؟

الرجاء توفير اسم الشخص 1 باللغة الإنجليزية.

6. What is Person 1's sex? Mark ☒ ONE box.

☐

Male

☐

Female

ما جنس الشخص 1؟ اختر ☒ مربع واحد.

■ أنثى (Female) ■ ذكر (Male)

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Age on April 1, 2020
years

Print numbers in boxes.

Month

Day

Year of birth

العمر في 1
أبريل/ نيسان
2020
بالسنوات

الشهر

اليوم

سنة الميلاد

ما عمر الشخص 1 وما هو تاريخ ميلاد الشخص 1؟
بالنسبة للأطفال الذين أعمارهم أقل من سنة واحدة، لا تكتب أعمارهم بالأشهر.
اكتب 0 كعمر لهم.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

☐

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

☐

Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

☐

Yes, Puerto Rican

☐

Yes, Cuban

☐

Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc. ✓

هل الشخص 1 من أصل هسباني أو لاتيني أو أسباني؟

■ لا، ليس من أصل هسباني أو لاتيني أو إسباني

■ نعم، مكسيكي، مكسيكي أمريكي، تشيكانو

■ نعم، بورتوريكي

■ نعم، كوبي

■ نعم، من أصل هسباني أو لاتيني أو أسباني آخر — اكتب، على سبيل المثال، سلفادوري، دومينيكي، كولومبي، غواتيمالي، إسباني، إكوادوري، إلخ.

أكمل السؤال في الجانب الأيمن من صفحة 2

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

ما عرق الشخص 1؟

اختر ☒ مربع أو أكثر و اكتب الأصول.

- أبيض — اكتب، على سبيل المثال، ألماني، أيرلندي، إنجليزي، إيطالي، لبناني، مصري، إلخ.
- أسود أو أمريكي من أصل إفريقي — اكتب، على سبيل المثال، أمريكي من أصل إفريقي، جامايكي، من هايتي، نيجيري، أثيوبي، صومالي، إلخ.
- سكان أمريكا الأصليين أو سكان ألaska الأصليين — اكتب اسم القبيلة (القبائل) المسجلة أو الأساسية، على سبيل المثال، أمة النافاجو، قبيلة بلاك فيت، المايا، الأزتيك، أصيلي القرية من الحكومة التقليدية للبارو أينوبيات، جماعة نوم إسكيمو، إلخ.
- من سكان هاواي الأصليين
- من ساموا
- تشامورو
- غيرهم من سكان جزر المحيط الهادئ — اكتب، على سبيل المثال، تونغني، فيجي، مارشالي، إلخ.
- عرق آخر — اكتب العرق أو الأصل.
- فيتنامي
- كوري
- ياباني
- صيني
- فلبيني
- هندي
- أسوي آخر — اكتب، على سبيل المثال، باكستاني، كمبودي، همونغ، إلخ.

9. What is Person 1's race?

Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

<input type="checkbox"/> White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. <small>✓</small>	<input type="checkbox"/> Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. <small>✓</small>	
<input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. <small>✓</small>		
<input type="checkbox"/> Chinese	<input type="checkbox"/> Vietnamese	<input type="checkbox"/> Native Hawaiian
<input type="checkbox"/> Filipino	<input type="checkbox"/> Korean	<input type="checkbox"/> Samoan
<input type="checkbox"/> Asian Indian	<input type="checkbox"/> Japanese	<input type="checkbox"/> Chamorro
<input type="checkbox"/> Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. <small>✓</small>	<input type="checkbox"/> Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. <small>✓</small>	
<input type="checkbox"/> Some other race – Print race or origin. <small>✓</small>		

أكمل الأسئلة لكل شخص إضافي

كل شخص إضافي سي طرح عليه السؤالين أدناه

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

2. Does this person usually live or stay somewhere else?

Mark [X] all that apply.

☐ No

☐ Yes, for college

☐ Yes, for a military assignment

☐ Yes, for a job or business

☐ Yes, in a nursing home

☐ Yes, with a parent or other relative

☐ Yes, at a seasonal or second residence

☐ Yes, in a jail or prison

☐ Yes, for another reason

هل يسكن هذا الشخص أو يقيم عادةً في مكان آخر؟

اختر [X] كل ما ينطبق.

لا

- ☐ نعم، مع أحد الوالدين أو قريب آخر
- ☐ نعم، في مسكن موسمي أو ثانوي
- ☐ نعم، في السجن أو الحبس
- ☐ نعم، لسبب آخر
- ☐ نعم، من أجل الكلية
- ☐ نعم، في مهمة عسكرية
- ☐ نعم، من أجل الوظيفة أو العمل
- ☐ نعم، في دار لرعاية المسنين

3. How is this person related to Person 1? Mark [X] ONE box.

☐ Opposite-sex husband/wife/spouse

☐ Opposite-sex unmarried partner

☐ Same-sex husband/wife/spouse

☐ Same-sex unmarried partner

☐ Biological son or daughter

☐ Adopted son or daughter

☐ Stepson or stepdaughter

☐ Brother or sister

☐ Father or mother

☐ Grandchild

☐ Parent-in-law

☐ Son-in-law or daughter-in-law

☐ Other relative

☐ Roommate or housemate

☐ Foster child

☐ Other nonrelative

ما هي علاقة هذا الشخص مع الشخص 1؟

اختر [X] مربع واحد.

- ☐ الزوج أو الزوجة من الجنس الآخر
- ☐ شريك الحياة بدون زواج من الجنس الآخر
- ☐ الزوج أو الزوجة من نفس الجنس
- ☐ شريك الحياة بدون زواج من نفس الجنس
- ☐ الابن أو الابنة
- ☐ الابن أو الابنة بالتبني
- ☐ ابن أو ابنة الزوج أو الزوجة
- ☐ الأخ أو الأخت
- ☐ الأب أو الأم
- ☐ الحفيد
- ☐ والد / والدة الزوج أو الزوجة
- ☐ زوج الابنة أو زوجة الابن
- ☐ قريب آخر
- ☐ شريك سكن
- ☐ طفل تلقى رعاية من خلال البرنامج الحكومي Foster
- ☐ شخص آخر من غير الأقارب

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

The screenshot shows the 'Person 7' form with the following fields and labels:

- الاسم الأول (First Name)**: Points to the 'First Name' field.
- الحرف الأول من اسم الأب / الأوسط (MI)**: Points to the 'MI' field.
- اسم العائلة (Last Name)**: Points to the 'Last Name(s)' field.
- الجنس (Sex)**: Points to the 'Sex' field with options 'Male' and 'Female'.
- العمر في 1 أبريل 2020 (Age on April 1, 2020)**: Points to the 'Age on April 1, 2020' field.
- التاريخ (Date of Birth)**: Points to the 'Date of Birth' field, which includes sub-fields for 'Month', 'Day', and 'Year of birth'.
- مرتبط بالشخص 1؟ (Related to Person 1?)**: Points to the 'Related to Person 1?' field with options 'Yes' and 'No'.
- ذكر (Male)**: Points to the 'Male' checkbox.
- أنثى (Female)**: Points to the 'Female' checkbox.
- الشهر (Month)**: Points to the 'Month' sub-field of the date of birth.
- اليوم (Day)**: Points to the 'Day' sub-field of the date of birth.
- سنة الميلاد (Year of birth)**: Points to the 'Year of birth' sub-field of the date of birth.
- ذو صلة بالشخص 1؟ (Yes) نعم (No) لا**: Points to the 'Related to Person 1?' field.

يُرجى إرسال استبيان اللغة الإنجليزية المكتمل بالبريد في مظلوف خدمة البريد مدفوعة الأجر الذي تسلمته.

التعداد السكاني لسنة 2020
أسهل من أي وقت مضى.

هل تعلم أنه يمكنك المشاركة بالإجابة على الإنترنت؟

إذا كنت تستطيع استكمال التعداد السكاني لسنة 2020 على الإنترنت، اذهب لعنوان الموقع على الشبكة المطبوع على الاستبيان.

دليل فيديو مصور لاستكمال التعداد
السكاني لسنة 2020 على الإنترنت
متوفر على

2020census.gov/languages

